

Čeština

SYITREN

R300

Přenosný CD přehrávač s Bluetooth

Návod k použití

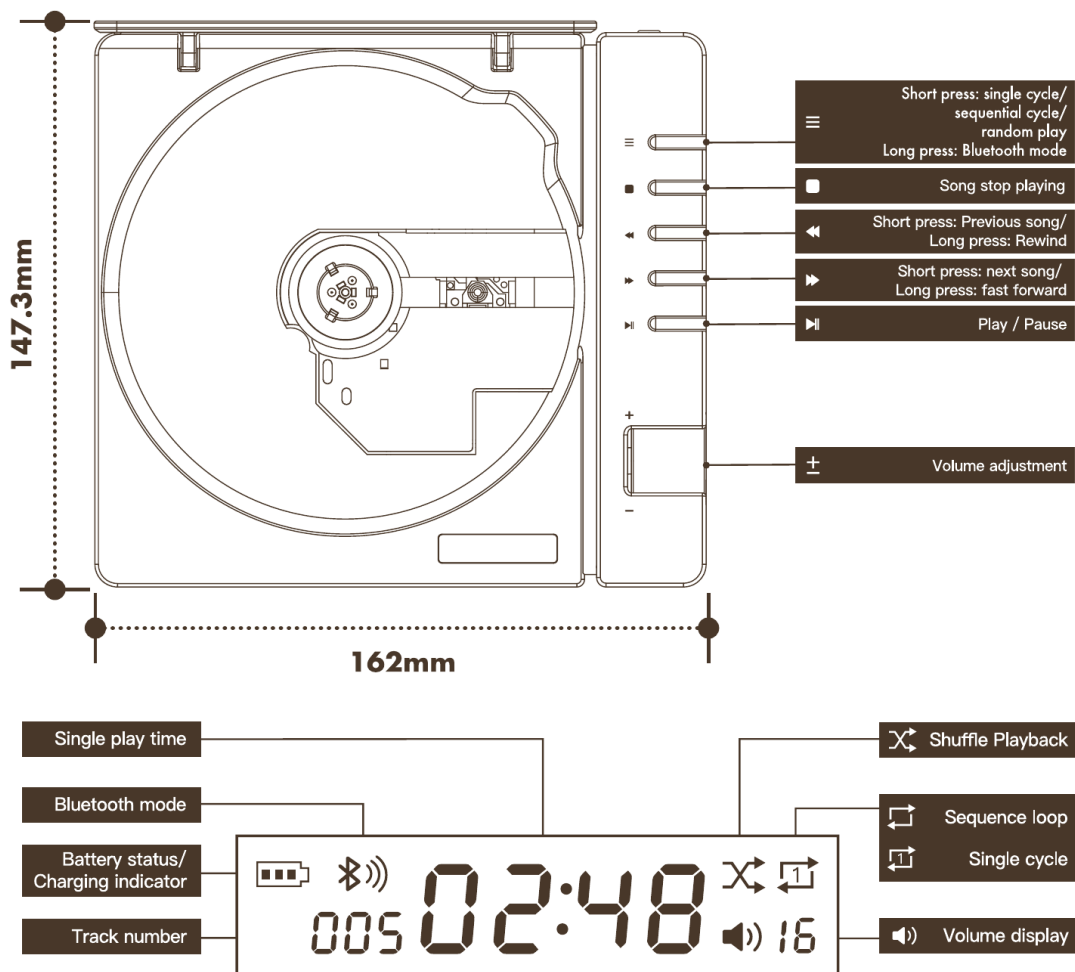
R300 je kompaktní CD přehrávač v retro designu s Bluetooth 5.3 a optickým výstupem SPDIF. Přehrávač nemá vestavěný reproduktor — zvuk přivádí do sluchátek nebo externího zařízení přes výstup 3,5 mm, SPDIF nebo bezdrátově přes Bluetooth. Přehrává disky CD/CD-R/CD-RW a formáty CD/MP3/WAV/WMA.

1. Úvod

Děkujeme za zakoupení CD přehrávače Sytiren R300. Před prvním použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu.

R300 je kompaktní CD přehrávač v retro designu s Bluetooth 5.3 a optickým výstupem SPDIF. Přehrávač nemá vestavěný reproduktor — zvuk přivádí do sluchátek nebo externího zařízení přes výstup 3,5 mm, SPDIF nebo bezdrátově přes Bluetooth. Přehrává disky CD/CD-R/CD-RW a formáty CD/MP3/WAV/WMA.

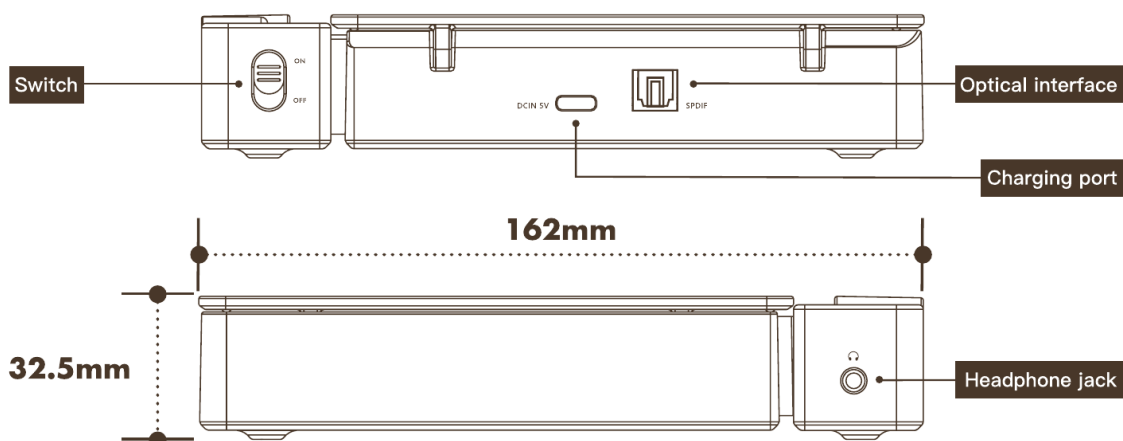
2. Ovládací prvky a konektory



09

Ovládací prvky a displej

1	≡ Režim — krátký stisk: jednorázové opakování / opakování v pořadí / náhodně; dlouhý stisk: Bluetooth
2	■ Stop
3	◀◀ krátký stisk: předchozí skladba / dlouhý: přetáčení vzad
4	▶▶ krátký stisk: další skladba / dlouhý: přetáčení vpřed
5	▶ Přehrát / pauza



Zadní strana a konektory

Zadní strana: vypínač (ON/OFF), optický výstup SPDIF, nabíjecí port (USB-C, DC 5 V), konektor sluchátek 3,5 mm. Rozměry 162 × 147,3 × 32,5 mm.

3. Obsluha

Přehrávání CD

Při prvním použití odstraňte ochrannou vložku. R300 lze přehrávat s otevřeným víkem; když jej nepoužíváte, zavřete víko kvůli prachu. Během přehrávání disk nezastavujte násilím. Krátkým stiskem ■ zastavíte; opětovným stiskem ►|| spustíte přehrávání od první skladby.

Zapnutí a vypnutí

Přepněte vypínač do polohy ON — displej se rozsvítí (OFF = vypnuto). Po zapnutí bez vloženého disku se zobrazí „NO CD“; po vložení disku krátce stiskněte ►||.

Pořadí přehrávání

Krátkým stiskem ≡ přepínáte režim opakování (výchozí = přehrát vše v pořadí, poté pohotovostní režim): jednorázové opakování → opakování v pořadí → náhodné přehrávání.

Napájení a nabíjení

Vestavěný dobíjecí akumulátor. Nabíjejte přiloženým kabelem (adaptér není součástí; doporučeno 5 V / 2 A). Po přepnutí do ON ikona baterie bliká; po plném nabití svítí trvale.

Výstupní rozhraní

Audio výstup 3,5 mm (sluchátka, audio technika) a optický výstup SPDIF. Po zapojení kabelu 3,5 mm se optický výstup vypne.

Bluetooth

Po zapnutí je Bluetooth vypnuté. Dlouhým stiskem ≡ zapnete Bluetooth; ikona Bluetooth bliká a přehrávač je vyhledatelný. Spárujte s Bluetooth zařízením (reproduktor, sluchátka) v režimu vyhledávání. Trvale svítící ikona znamená spojeno a lze přehrávat.

4. Technické parametry

Bluetooth	verze 5.3
Podporované disky	CD / CD-R / CD-RW
Podporované formáty	CD, MP3, WAV, WMA
Dekódovací čip	AB5305U
Odstup signál-šum (SNR)	80 dB
Audio výstup	3,5 mm / SPDIF (optický)
Výstupní napětí	280 mV
Výstupní výkon	11 mW
Doba nabíjení	< 3 hodiny
Kapacita akumulátoru	2000 mAh
Napájení	DC 5 V / 2 A
Nabíjecí konektor	USB-C
Výdrž na nabití	až 26 hodin
Rozměry	162 × 147,3 × 32,5 mm
Hmotnost	0,4 kg

5. Bezpečnostní pokyny

- Kvůli riziku požáru a úrazu elektrickým proudem nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- Přístroj je určen pouze do netropického klimatu.
- Nepokládejte na přístroj předměty naplněné tekutinou (vázy); kapky a stříkající voda jsou přísně zakázány.
- Nezakrývejte otvory přístroje. Před připojením zkontrolujte, zda na konektoru nejsou nečistoty, zda zástrčka odpovídá a je správně orientovaná.
- Chraňte před zdroji tepla (radiátory, kamna a jiná zařízení produkující teplo).
- Nerozebírejte kryt přístroje bez oprávnění. Je-li nutná demontáž, obraťte se na odborný servis.
- Nedívejte se přímo do laserové hlavy — hrozí poškození zraku.

| 6. Likvidace

Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Vztahuje se na něj směrnice EU 2012/19/EU (OEEZ). Před recyklací pokud možno vyjměte baterie/akumulátory. Zařízení odevzdejte na sběrném místě elektrozařízení. Obal je z ekologického materiálu a patří do tříděného odpadu.

Slovenčina

SYITREN

R300

Prenosný CD prehrávač s Bluetooth

Návod na použitie

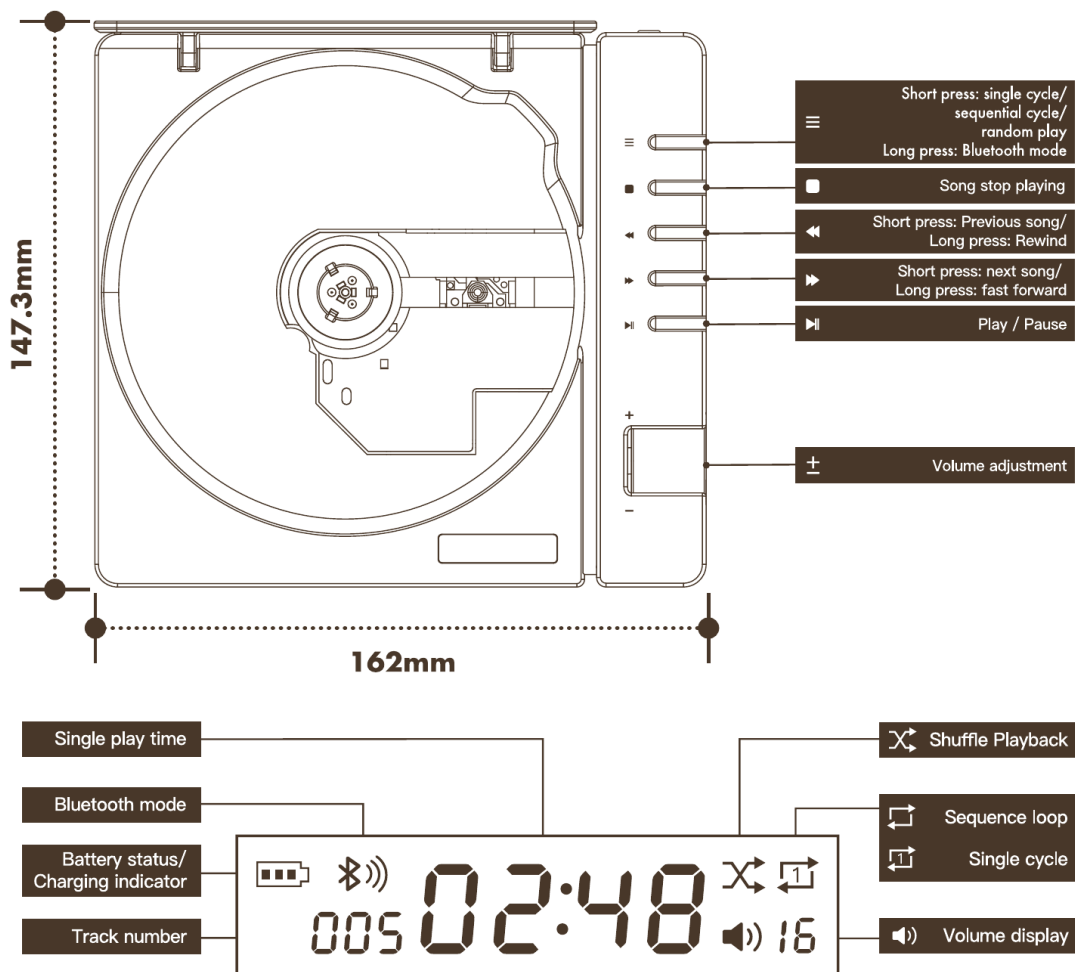
R300 je kompaktný CD prehrávač v retro dizajne s Bluetooth 5.3 a optickým výstupom SPDIF. Prehrávač nemá vstavaný reproduktor — zvuk privádza do slúchadiel alebo externého zariadenia cez výstup 3,5 mm, SPDIF alebo bezdrôtovo cez Bluetooth. Prehráva disky CD/CD-R/CD-RW a formáty CD/MP3/WAV/WMA.

1. Úvod

Ďakujeme za zakúpenie CD prehrávača Sytiren R300. Pred prvým použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu.

R300 je kompaktný CD prehrávač v retro dizajne s Bluetooth 5.3 a optickým výstupom SPDIF. Prehrávač nemá vstavaný reproduktor — zvuk privádza do slúchadiel alebo externého zariadenia cez výstup 3,5 mm, SPDIF alebo bezdrôtovo cez Bluetooth. Prehráva disky CD/CD-R/CD-RW a formáty CD/MP3/WAV/WMA.

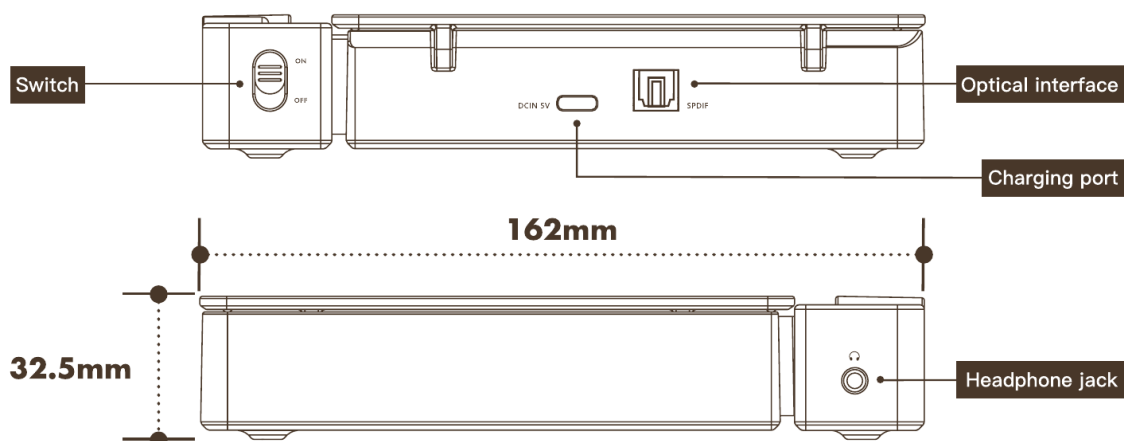
2. Ovládacie prvky a konektory



09

Ovládacie prvky a displej

1	≡ Režim — krátke stlačenie: jednorazové opakovanie / opakovanie v poradí / náhodne; dlhé stlačenie: Bluetooth
2	■ Stop
3	◀◀ krátke stlačenie: predchádzajúca skladba / dlhé: pretáčanie vzad
4	▶▶ krátke stlačenie: ďalšia skladba / dlhé: pretáčanie vpred
5	▶ Prehrať / pauza



Zadná strana a konektory

Zadná strana: vypínač (ON/OFF), optický výstup SPDIF, nabíjací port (USB-C, DC 5 V), konektor slúchadiel 3,5 mm. Rozmery 162 × 147,3 × 32,5 mm.

3. Obsluha

Prehrávanie CD

Pri prvom použití odstráňte ochrannú vložku. R300 možno prehrávať s otvoreným vekom; keď ho nepoužívate, zatvorte veko kvôli prachu. Počas prehrávania disk nezastavujte násilím. Krátkym stlačením ■ zastavíte; opätovným stlačením ►|| spustíte prehrávanie od prvej skladby.

Zapnutie a vypnutie

Prepnite vypínač do polohy ON — displej sa rozsvieti (OFF = vypnuté). Po zapnutí bez vloženého disku sa zobrazí „NO CD“; po vložení disku krátko stlačte ►||.

Poradie prehrávania

Krátkym stlačením ≡ prepínate režim opakovania (predvolené = prehrať všetko v poradí, potom pohotovostný režim): jednorazové opakovanie → opakovanie v poradí → náhodné prehrávanie.

Napájanie a nabíjanie

Vstavaný dobíjací akumulátor. Nabíjajte priloženým káblom (adaptér nie je súčasťou; odporúča sa 5 V / 2 A). Po prepnutí do ON ikona batérie bliká; po plnom nabití svieti trvalo.

Výstupné rozhranie

Audio výstup 3,5 mm (slúchadlá, audio technika) a optický výstup SPDIF. Po zapojení kábla 3,5 mm sa optický výstup vypne.

Bluetooth

Po zapnutí je Bluetooth vypnuté. Dlhým stlačením ≡ zapnete Bluetooth; ikona Bluetooth bliká a prehrávač je vyhľadateľný. Spárujte s Bluetooth zariadením (reproduktor, slúchadlá) v režime vyhľadávania. Trvalo svietiaci ikona znamená spojené a možno prehrávať.

4. Technické parametre

Bluetooth	verzia 5.3
Podporované disky	CD / CD-R / CD-RW
Podporované formáty	CD, MP3, WAV, WMA
Dekódovací čip	AB5305U
Odstup signál-šum (SNR)	80 dB
Audio výstup	3,5 mm / SPDIF (optický)
Výstupné napätie	280 mV
Výstupný výkon	11 mW
Doba nabíjania	< 3 hodiny
Kapacita akumulátora	2000 mAh
Napájanie	DC 5 V / 2 A
Nabíjací konektor	USB-C
Výdrž na nabitie	až 26 hodín
Rozmery	162 × 147,3 × 32,5 mm
Hmotnosť	0,4 kg

5. Bezpečnostné pokyny

- Kvôli riziku požiaru a úrazu elektrickým prúdom nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkosti.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Prístroj je určený iba do netropického podnebia.
- Nekladte na prístroj predmety naplnené tekutinou (vázy); kvapky a striekajúca voda sú prísne zakázané.
- Nezakrývajte otvory prístroja. Pred pripojením skontrolujte, či na konektore nie sú nečistoty, či zástrčka zodpovedá a je správne orientovaná.
- Chráňte pred zdrojmi tepla (radiátory, kachle a iné zariadenia produkujúce teplo).
- Nerozoberajte kryt prístroja bez oprávnenia. Ak je nutná demontáž, obráťte sa na odborný servis.
- Nepozerajte sa priamo do laserovej hlavy — hrozí poškodenie zraku.

| 6. Likvidácia

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Vzťahuje sa naň smernica EÚ 2012/19/EÚ (OEEZ). Pred recykláciou podľa možnosti vyberte batérie/akumulátory. Zariadenie odovzdajte na zbernom mieste elektrozariadení. Obal je z ekologického materiálu a patrí do triedeného odpadu.

English

SYITREN

R300

Portable CD Player with Bluetooth

User manual

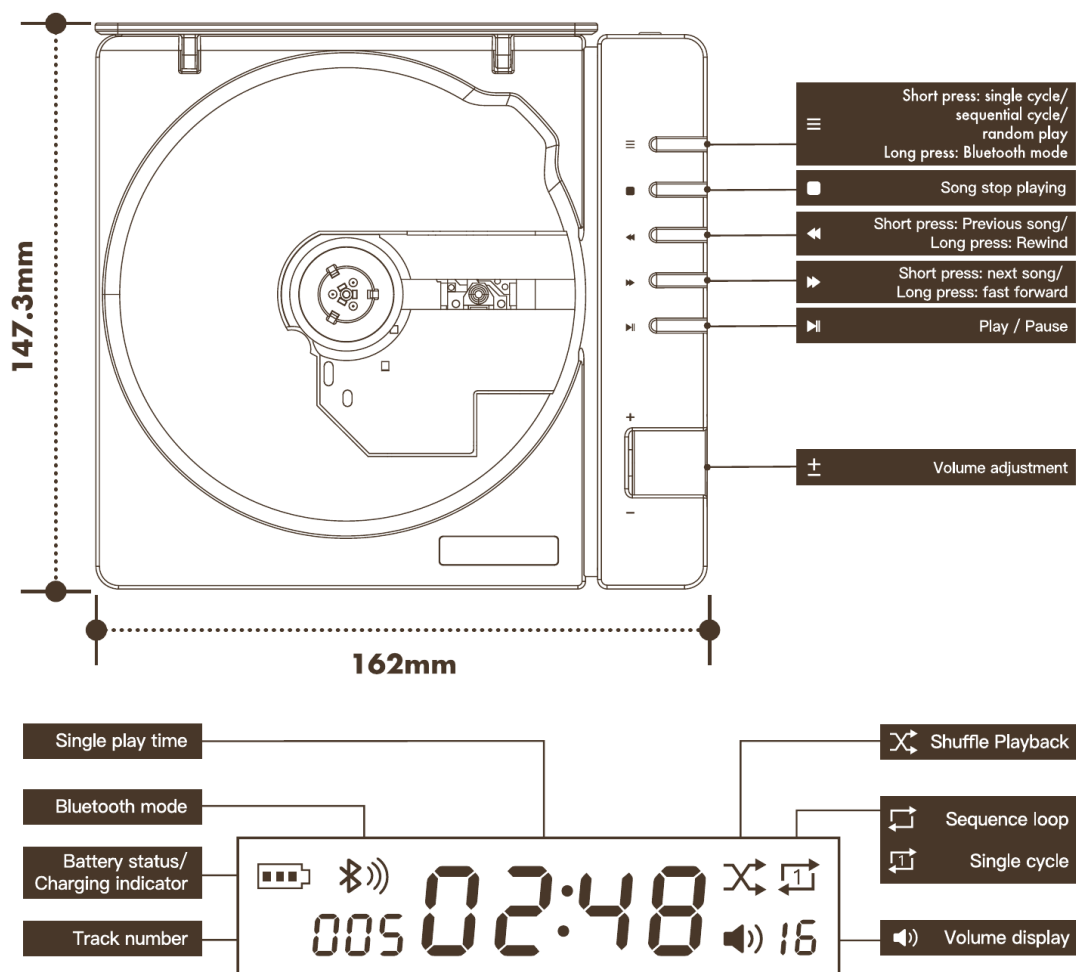
The R300 is a compact retro-design CD player with Bluetooth 5.3 and an SPDIF optical output. The player has no built-in speaker — it outputs sound to headphones or external equipment via the 3.5 mm output, SPDIF, or wirelessly via Bluetooth. It plays CD/CD-R/CD-RW discs and CD/MP3/WAV/WMA formats.

1. Introduction

Thank you for purchasing the Sytren R300 CD player. Please read this manual before first use and keep it for future reference.

The R300 is a compact retro-design CD player with Bluetooth 5.3 and an SPDIF optical output. The player has no built-in speaker — it outputs sound to headphones or external equipment via the 3.5 mm output, SPDIF, or wirelessly via Bluetooth. It plays CD/CD-R/CD-RW discs and CD/MP3/WAV/WMA formats.

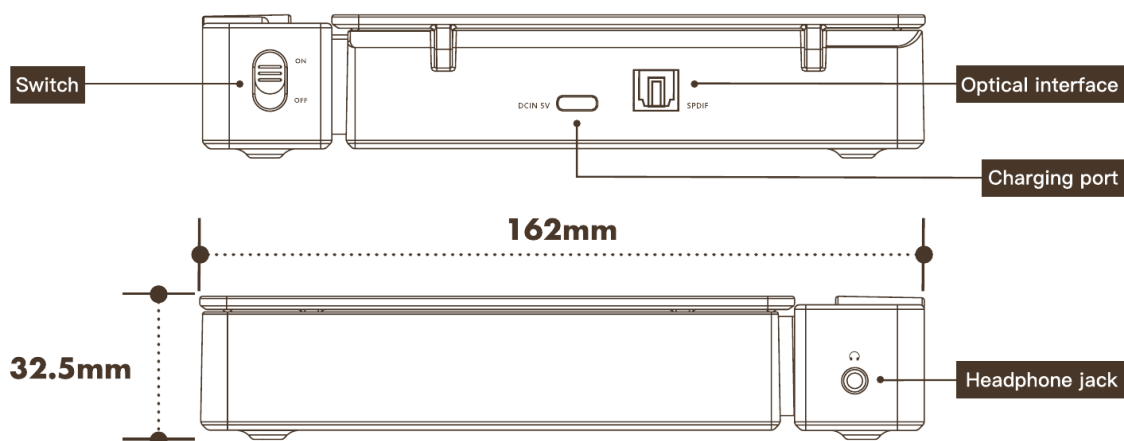
2. Controls and connectors



09

Controls and display

1	≡ Mode — short press: single repeat / sequence repeat / random; long press: Bluetooth
2	■ Stop
3	◀◀ short press: previous track / long: rewind
4	▶▶ short press: next track / long: fast forward
5	▶ Play / pause



Rear panel and connectors

Rear: power switch (ON/OFF), SPDIF optical output, charging port (USB-C, DC 5 V), 3.5 mm headphone jack. Dimensions 162 × 147.3 × 32.5 mm.

3. Operation

CD playback

On first use, remove the protective insert. The R300 can be played with the lid open; when not in use, close the lid to keep out dust. Do not stop the disc by force during playback. Short-press **■** to stop; press **▶||** again to play from the first track.

Switching on and off

Set the switch to ON — the display lights up (OFF = off). After power-on with no disc, the screen shows "NO CD"; after inserting a disc, short-press **▶||**.

Play order

Short-press **≡** to switch the repeat mode (default = play all in sequence, then standby): single repeat → sequence repeat → random play.

Power and charging

Built-in rechargeable battery. Charge with the supplied cable (adapter not included; 5 V / 2 A recommended). After switching to ON the battery icon flashes; when fully charged it stays on.

Output interface

3.5 mm audio output (headphones, audio equipment) and SPDIF optical output. When a 3.5 mm cable is plugged in, the optical output is disabled.

Bluetooth

Bluetooth is off after power-on. Long-press **≡** to turn on Bluetooth; the Bluetooth icon flashes and the player is discoverable. Pair with a Bluetooth device (speaker, headphones) in search mode. A steady icon means connected and ready to play.

4. Specifications

Bluetooth	version 5.3
Supported discs	CD / CD-R / CD-RW
Supported formats	CD, MP3, WAV, WMA
Decoding chip	AB5305U
Signal-to-noise ratio (SNR)	80 dB
Audio output	3.5 mm / SPDIF (optical)
Output voltage	280 mV
Output power	11 mW
Charging time	< 3 hours
Battery capacity	2000 mAh
Power supply	DC 5 V / 2 A
Charging connector	USB-C
Battery life	up to 26 hours
Dimensions	162 × 147.3 × 32.5 mm
Weight	0.4 kg

5. Safety instructions

- To avoid fire and electric shock, do not expose the device to rain or moisture.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- This device is intended for non-tropical climates only.
- Do not place liquid-filled objects (vases) on the device; drops and splashes are strictly prohibited.
- Do not block the device's openings. Before connecting, check the port for foreign matter and that the plug matches and is correctly oriented.
- Keep away from heat sources (radiators, stoves and other heat-generating equipment).
- Do not disassemble the device casing without authorisation. If disassembly is required, contact professional service.
- Do not look directly into the laser head — risk of eye damage.

| 6. Disposal

Do not dispose of the product with normal household waste. It is subject to EU Directive 2012/19/EU (WEEE). Where possible, remove the batteries before recycling. Hand the device in at an electrical-equipment collection point. The packaging is made of environmentally friendly material and belongs in separated waste.

Deutsch

SYITREN

R300

Tragbarer CD-Player mit Bluetooth

Bedienungsanleitung

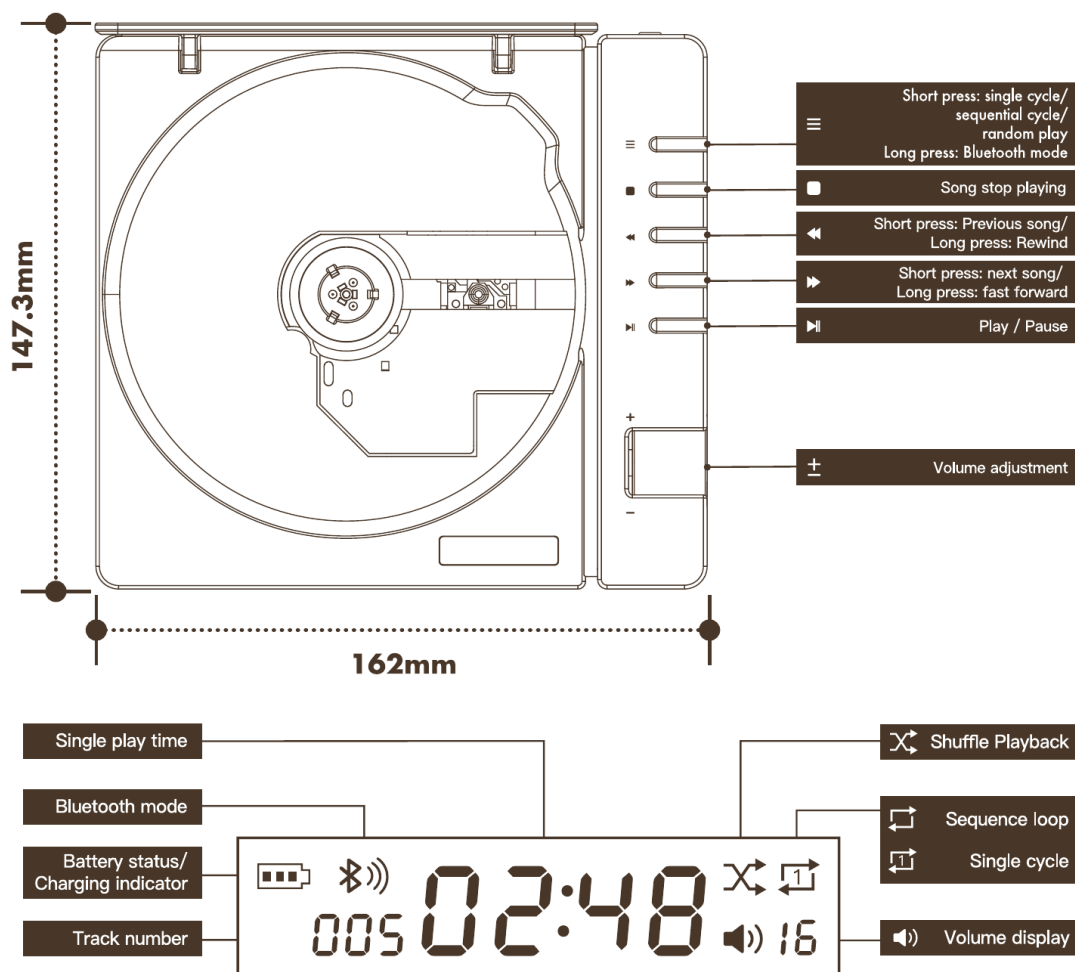
Der R300 ist ein kompakter CD-Player im Retro-Design mit Bluetooth 5.3 und optischem SPDIF-Ausgang. Der Player hat keinen eingebauten Lautsprecher — er gibt den Ton über den 3,5-mm-Ausgang, SPDIF oder drahtlos über Bluetooth an Kopfhörer oder externe Geräte aus. Er spielt CD-/CD-R-/CD-RW-Discs und die Formate CD/MP3/WAV/WMA ab.

1. Einführung

Vielen Dank für den Kauf des Sytiren R300 CD-Players. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie sie für später auf.

Der R300 ist ein kompakter CD-Player im Retro-Design mit Bluetooth 5.3 und optischem SPDIF-Ausgang. Der Player hat keinen eingebauten Lautsprecher — er gibt den Ton über den 3,5-mm-Ausgang, SPDIF oder drahtlos über Bluetooth an Kopfhörer oder externe Geräte aus. Er spielt CD-/CD-R-/CD-RW-Discs und die Formate CD/MP3/WAV/WMA ab.

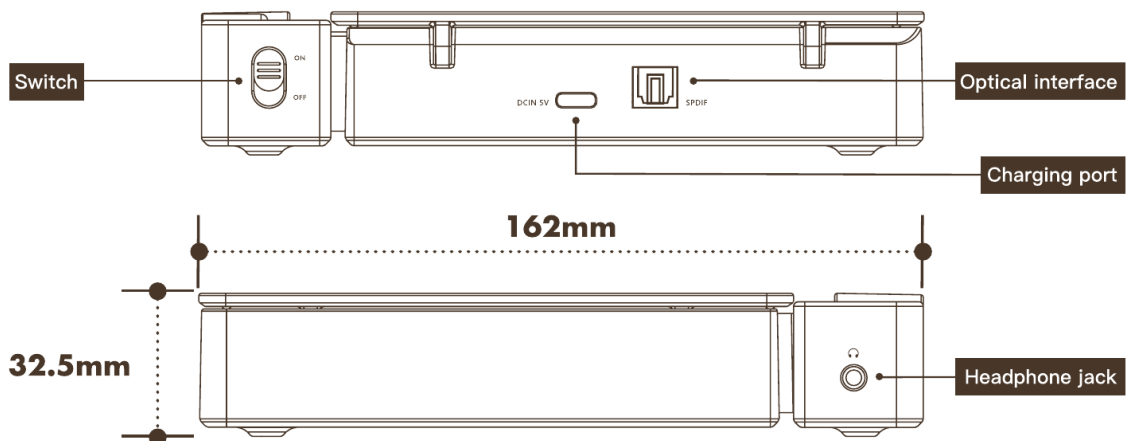
2. Bedienelemente und Anschlüsse



09

Bedienelemente und Display

1	≡ Modus — kurz drücken: Einzeltitel wiederholen / Reihenfolge wiederholen / zufällig; lang drücken: Bluetooth
2	■ Stopp
3	◀◀ kurz drücken: vorheriger Titel / lang: Rücklauf
4	▶▶ kurz drücken: nächster Titel / lang: Vorlauf
5	▶ Wiedergabe / Pause



Rückseite und Anschlüsse

Rückseite: Ein-/Ausschalter (ON/OFF), optischer SPDIF-Ausgang, Ladeanschluss (USB-C, DC 5 V), 3,5-mm-Kopfhörerbuchse. Abmessungen 162 × 147,3 × 32,5 mm.

3. Bedienung

CD-Wiedergabe

Entfernen Sie beim ersten Gebrauch die Schutzeinlage. Der R300 kann bei geöffnetem Deckel abgespielt werden; schließen Sie den Deckel bei Nichtgebrauch gegen Staub. Stoppen Sie die Disc während der Wiedergabe nicht gewaltsam. Kurz ■ drücken zum Stoppen; erneut ►|| drücken, um vom ersten Titel abzuspielen.

Ein- und Ausschalten

Schalten Sie den Schalter auf ON — das Display leuchtet (OFF = aus). Nach dem Einschalten ohne Disc zeigt das Display „NO CD“; nach dem Einlegen einer Disc kurz ►|| drücken.

Wiedergabereihenfolge

Kurz ≡ drücken, um den Wiederholmodus umzuschalten (Standard = alles der Reihe nach abspielen, dann Standby): Einzeltitel wiederholen → Reihenfolge wiederholen → Zufallswiedergabe.

Stromversorgung und Laden

Eingebauter Akku. Mit dem mitgelieferten Kabel laden (Netzteil nicht enthalten; 5 V / 2 A empfohlen). Nach dem Schalten auf ON blinkt das Akkusymbol; vollständig geladen leuchtet es dauerhaft.

Ausgang

3,5-mm-Audioausgang (Kopfhörer, Audiogeräte) und optischer SPDIF-Ausgang. Wenn ein 3,5-mm-Kabel eingesteckt ist, wird der optische Ausgang deaktiviert.

Bluetooth

Nach dem Einschalten ist Bluetooth aus. Lange $\equiv$ drücken, um Bluetooth einzuschalten; das Bluetooth-Symbol blinkt und der Player ist sichtbar. Koppeln Sie ein Bluetooth-Gerät (Lautsprecher, Kopfhörer) im Suchmodus. Ein dauerhaftes Symbol bedeutet verbunden und wiedergabebereit.

4. Technische Daten

Bluetooth	Version 5.3
Unterstützte Discs	CD / CD-R / CD-RW
Unterstützte Formate	CD, MP3, WAV, WMA
Decoder-Chip	AB5305U
Signal-Rausch-Abstand (SNR)	80 dB
Audioausgang	3,5 mm / SPDIF (optisch)
Ausgangsspannung	280 mV
Ausgangsleistung	11 mW
Ladezeit	< 3 Stunden
Akkukapazität	2000 mAh
Stromversorgung	DC 5 V / 2 A
Ladeanschluss	USB-C
Akkulaufzeit	bis zu 26 Stunden
Abmessungen	162 × 147,3 × 32,5 mm
Gewicht	0,4 kg

5. Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät wegen Brand- und Stromschlaggefahr weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Das Gerät ist nur für nicht-tropisches Klima geeignet.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (Vasen) auf das Gerät; Tropfen und Spritzer sind streng verboten.
- Verdecken Sie die Öffnungen des Geräts nicht. Prüfen Sie vor dem Anschließen den Anschluss auf Fremdkörper und ob der Stecker passt und richtig ausgerichtet ist.
- Von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen und andere wärmeerzeugende Geräte) fernhalten.

- Zerlegen Sie das Gehäuse nicht eigenmächtig. Ist eine Demontage erforderlich, wenden Sie sich an einen Fachservice.
- Blicken Sie nicht direkt in den Laserkopf — Gefahr von Augenschäden.

| 6. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den normalen Hausmüll. Es unterliegt der EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE). Entnehmen Sie nach Möglichkeit vor dem Recycling die Batterien/Akkus. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab. Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichem Material und gehört in die getrennte Sammlung.

Magyar

SYITREN

R300

Hordozható CD-lejátszó Bluetooth-szal

Használati útmutató

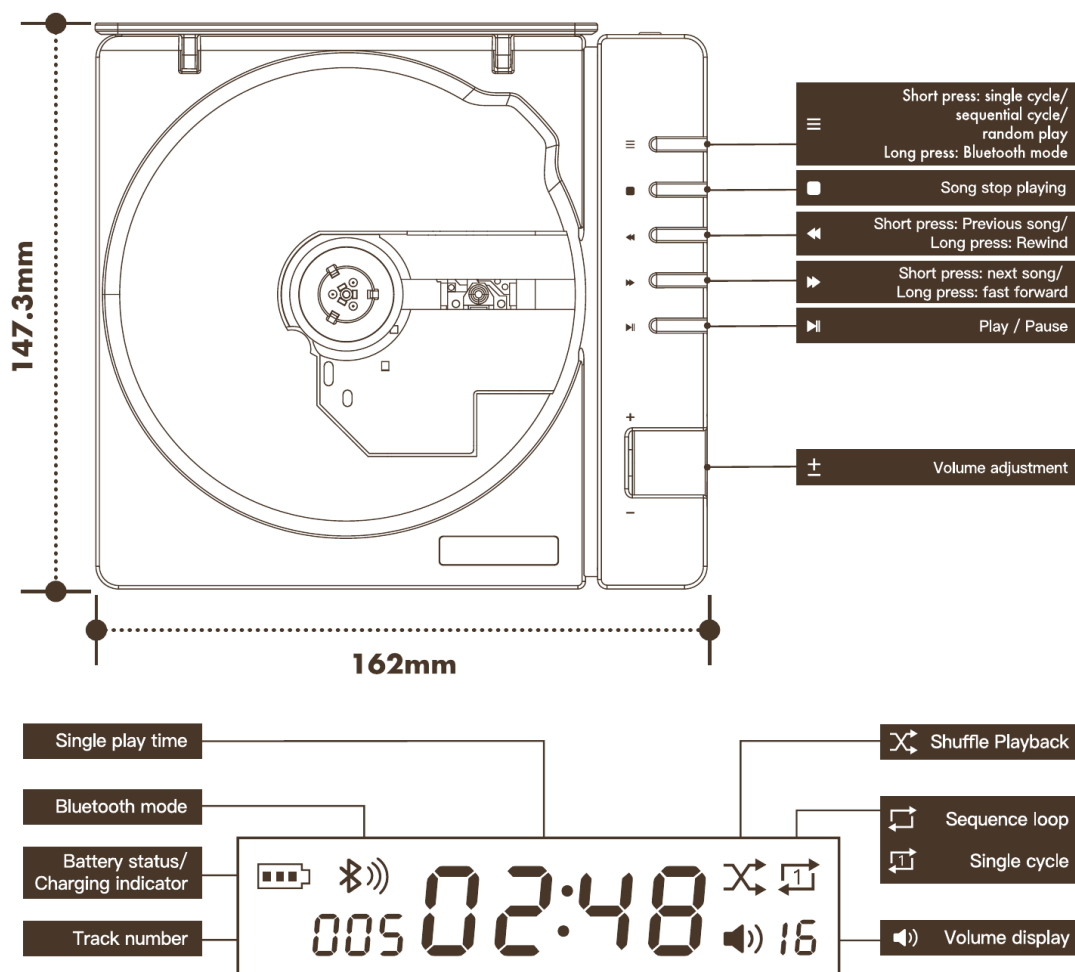
Az R300 kompakt, retró kialakítású CD-lejátszó Bluetooth 5.3-mal és SPDIF optikai kimenettel. A lejátszóban nincs beépített hangszóró — a hangot a 3,5 mm-es kimeneten, SPDIF-en vagy vezeték nélkül Bluetoothon keresztül továbbítja fejhallgatóra vagy külső eszközre. CD/CD-R/CD-RW lemezeket és CD/MP3/WAV/WMA formátumokat játszik le.

1. Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta a Syitren R300 CD-lejátszót. Az első használat előtt olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Az R300 kompakt, retró kialakítású CD-lejátszó Bluetooth 5.3-mal és SPDIF optikai kimenettel. A lejátszóban nincs beépített hangszóró — a hangot a 3,5 mm-es kimeneten, SPDIF-en vagy vezeték nélkül Bluetoothon keresztül továbbítja fejhallgatóra vagy külső eszközre. CD/CD-R/CD-RW lemezeket és CD/MP3/WAV/WMA formátumokat játszik le.

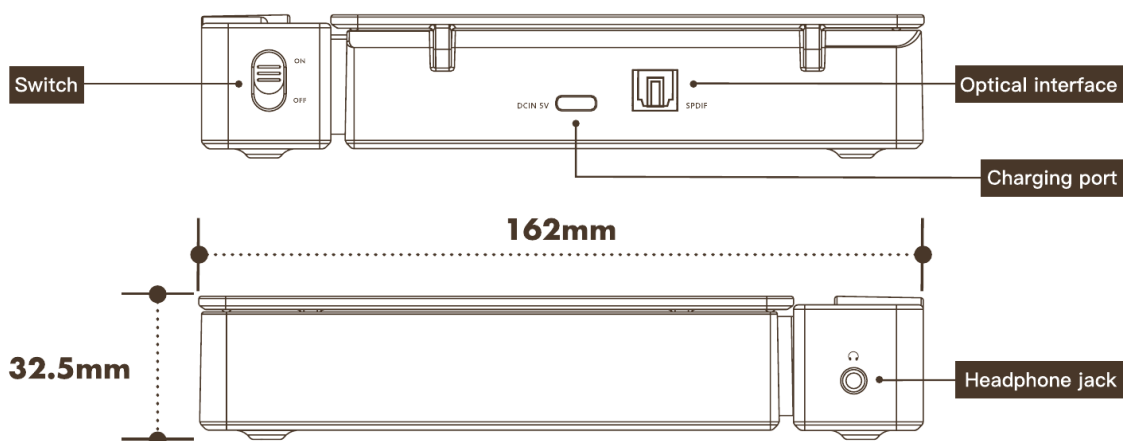
2. Kezelőszervek és csatlakozók



09

Kezelőszervek és kijelző

1	≡ Mód — rövid nyomás: egy szám ismétlése / sorrend ismétlése / véletlenszerű; hosszú nyomás: Bluetooth
2	■ Stop
3	◀◀ rövid nyomás: előző szám / hosszú: visszatekerés
4	▶▶ rövid nyomás: következő szám / hosszú: előretekerés
5	▶ Lejátszás / szünet



Hátlap és csatlakozók

Hátlap: főkapcsoló (ON/OFF), SPDIF optikai kimenet, töltőport (USB-C, DC 5 V), 3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó. Méretek 162 × 147,3 × 32,5 mm.

3. Kezelés

CD lejátszása

Első használatkor távolítsa el a védőbetétet. Az R300 nyitott fedéllel is lejátszható; használaton kívül csukja le a fedelet a por ellen. Lejátszás közben ne állítsa meg erővel a lemezt. A ■ rövid megnyomásával leáll; a ►|| ismételt megnyomásával az első számtól játszik le.

Be- és kikapcsolás

Állítsa a kapcsolót ON állásba — a kijelző világít (OFF = ki). Bekapcsolás után lemez nélkül a kijelzőn „NO CD” jelenik meg; lemez behelyezése után nyomja meg röviden a ►|| gombot.

Lejátszási sorrend

A ≡ rövid megnyomásával váltja az ismétlési módot (alapértelmezett = mindent sorrendben lejátszani, majd készenlét): egy szám ismétlése → sorrend ismétlése → véletlenszerű lejátszás.

Tápellátás és töltés

Beépített újratölthető akkumulátor. Töltse a mellékelt kábellel (adapter nem tartozék; 5 V / 2 A ajánlott). ON állásba kapcsolás után az akkumulátor ikon villog; teljes feltöltés után folyamatosan világít.

Kimeneti csatlakozó

3,5 mm-es audiokimenet (fejhallgató, audioeszközök) és SPDIF optikai kimenet. 3,5 mm-es kábel csatlakoztatásakor az optikai kimenet letilt.

Bluetooth

Bekapcsolás után a Bluetooth ki van kapcsolva. A ≡ hosszú megnyomásával kapcsolja be a Bluetoothot; a Bluetooth ikon villog, és a lejátszó észlelhető. Párosítson Bluetooth eszközt

(hangszóró, fejhallgató) keresési módban. A folyamatosan világító ikon csatlakozást és lejátszásra kész állapotot jelez.

4. Műszaki adatok

Bluetooth	5.3 verzió
Támogatott lemezek	CD / CD-R / CD-RW
Támogatott formátumok	CD, MP3, WAV, WMA
Dekódoló chip	AB5305U
Jel-zaj viszony (SNR)	80 dB
Audiokimenet	3,5 mm / SPDIF (optikai)
Kimeneti feszültség	280 mV
Kimeneti teljesítmény	11 mW
Töltési idő	< 3 óra
Akkumulátor kapacitása	2000 mAh
Tápellátás	DC 5 V / 2 A
Töltőcsatlakozó	USB-C
Üzemidő	akár 26 óra
Méretek	162 × 147,3 × 32,5 mm
Tömeg	0,4 kg

5. Biztonsági utasítások

- Tűz és áramütés veszélye miatt ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- A készülék csak nem trópusi éghajlatra alkalmas.
- Ne helyezzen folyadékkal teli tárgyat (vázát) a készülékre; a csöppék és fröccsenések szigorúan tilosak.
- Ne takarja el a készülék nyílásait. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozón nincs-e idegen anyag, és hogy a dugó megfelelő és helyesen áll-e.
- Tartsa távol hőforrásoktól (radiátorok, kályhák és más hőt termelő berendezések).
- Ne szerelje szét a készülék burkolatát engedély nélkül. Ha szükséges, forduljon szakszervizhez.
- Ne nézzon közvetlenül a lézerfejbe — szemkárosodás veszélye.

| 6. Ártalmatlanítás

A terméket ne dobja a háztartási hulladékba. Rá vonatkozik a 2012/19/EU (WEEE) irányelv. Újrahasznosítás előtt lehetőség szerint távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat. A készüléket adja le elektromos berendezések gyűjtőhelyén. A csomagolás környezetbarát anyagból készült, és a szelektív hulladékba való.

Български

SYITREN

R300

Преносим CD плейър с Bluetooth

Ръководство за употреба

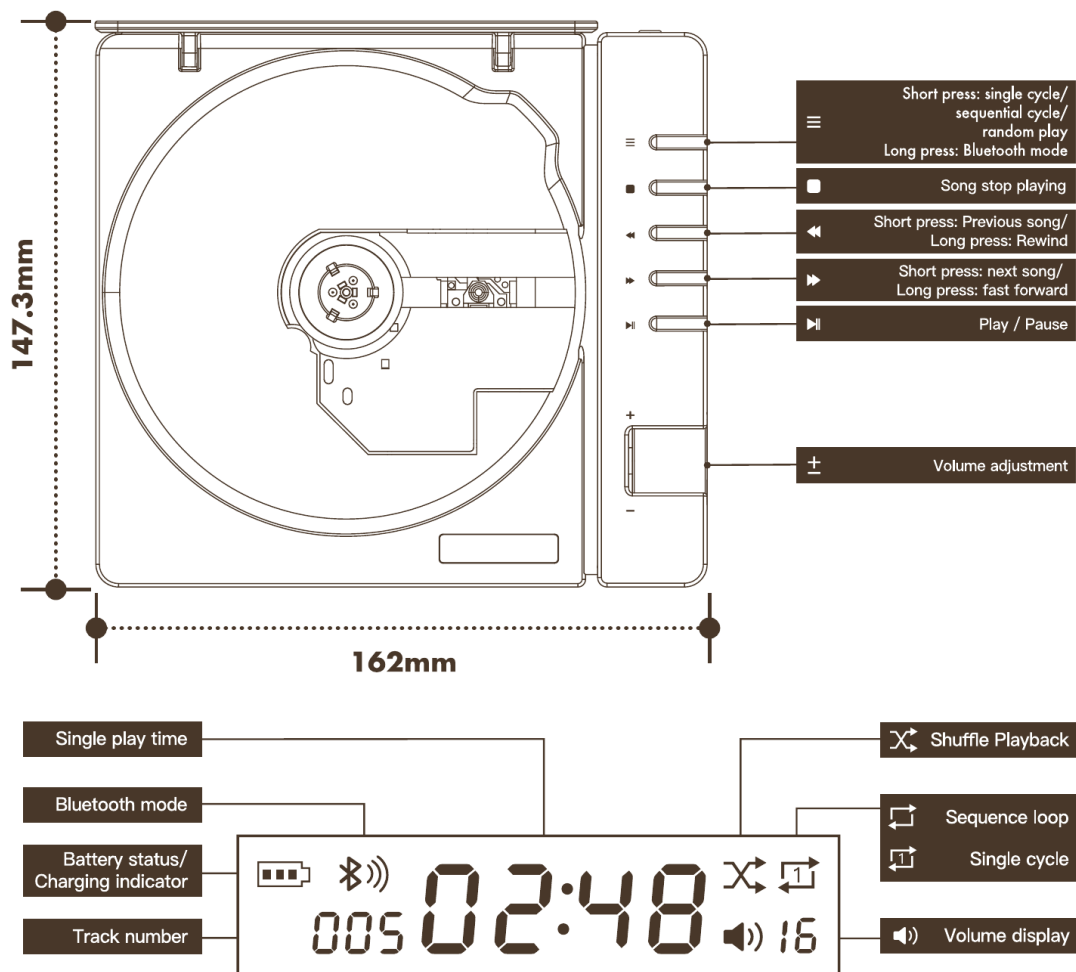
R300 е компактен CD плейър в ретро дизайн с Bluetooth 5.3 и оптичен изход SPDIF. Плейърът няма вграден високоговорител — извежда звука към слушалки или външно устройство през изхода 3,5 mm, SPDIF или безжично през Bluetooth. Възпроизвежда дискове CD/CD-R/CD-RW и формати CD/MP3/WAV/WMA.

1. Въведение

Благодарим ви, че закупихте CD плейъра Syitren R300. Преди първата употреба прочетете това ръководство и го запазете за бъдеща справка.

R300 е компактен CD плейър в ретро дизайн с Bluetooth 5.3 и оптичен изход SPDIF. Плейърът няма вграден високоговорител — извежда звука към слушалки или външно устройство през изхода 3,5 mm, SPDIF или безжично през Bluetooth. Възпроизвежда дискове CD/CD-R/CD-RW и формати CD/MP3/WAV/WMA.

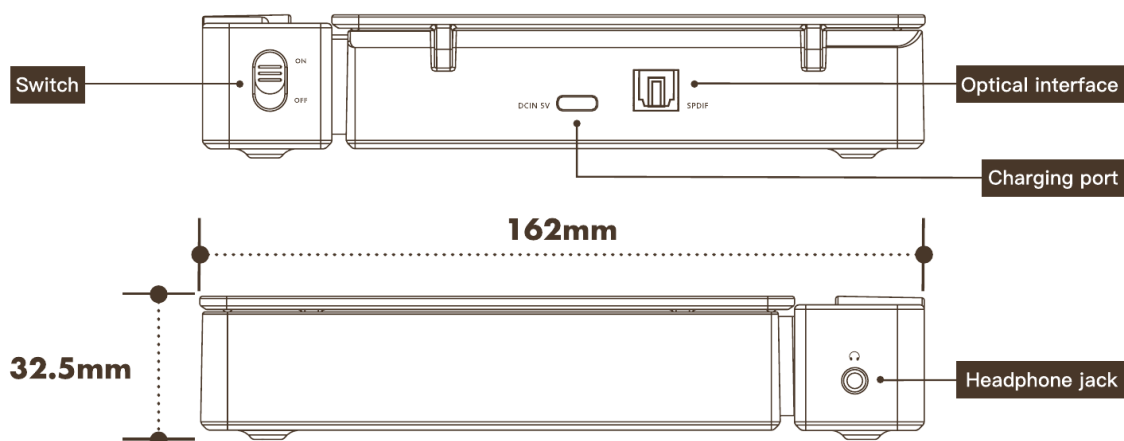
2. Елементи за управление и конектори



09

Елементи за управление и дисплей

1	≡ Режим — кратко натискане: еднократно повтаряне / повтаряне по ред / разбъркано; продължително натискане: Bluetooth
2	■ Стоп
3	◀◀ кратко натискане: предишен запис / продължително: превъртане назад
4	▶▶ кратко натискане: следващ запис / продължително: превъртане напред
5	▶ Възпроизвеждане / пауза



Заден панел и конектори

Заден панел: превключвател за захранване (ON/OFF), оптичен изход SPDIF, зареждащ порт (USB-C, DC 5 V), конектор за слушалки 3,5 mm. Размери 162 × 147,3 × 32,5 mm.

3. Работа

Възпроизвеждане на CD

При първата употреба отстранете защитната вложка. R300 може да се възпроизвежда с отворен капак; когато не се използва, затворете капака срещу прах. По време на възпроизвеждане не спирайте диска насила. Кратко натиснете ■ за спиране; натиснете отново ►|| за възпроизвеждане от първия запис.

Включване и изключване

Поставете превключвателя в ON — дисплеят светва (OFF = изключено). След включване без диск дисплеят показва „NO CD“; след поставяне на диск натиснете кратко ►||.

Ред на възпроизвеждане

Кратко натиснете ≡, за да превключите режима на повтаряне (по подразбиране = възпроизвеждане на всичко по ред, след това готовност): еднократно повтаряне → повтаряне по ред → разбъркано възпроизвеждане.

Захранване и зареждане

Вградена акумулаторна батерия. Зареждайте с приложения кабел (адаптерът не е включен; препоръчва се 5 V / 2 A). След превключване в ON иконата на батерията мига; при пълно зареждане свети постоянно.

Изходен интерфейс

Аудио изход 3,5 mm (слушалки, аудио техника) и оптичен изход SPDIF. При включен кабел 3,5 mm оптичният изход се изключва.

Bluetooth

След включване Bluetooth е изключен. Продължително натиснете , за да включите Bluetooth; иконата Bluetooth мига и плейърът е откриваем. Сдвоете с Bluetooth устройство (високоговорител, слушалки) в режим на търсене. Постоянно светеща икона означава свързано и готово за възпроизвеждане.

4. Технически данни

Bluetooth	версия 5.3
Поддържани дискове	CD / CD-R / CD-RW
Поддържани формати	CD, MP3, WAV, WMA
Декодиращ чип	AB5305U
Съотношение сигнал/шум (SNR)	80 dB
Аудио изход	3,5 mm / SPDIF (оптичен)
Изходно напрежение	280 mV
Изходна мощност	11 mW
Време за зареждане	< 3 часа
Капацитет на батерията	2000 mAh
Захранване	DC 5 V / 2 A
Зареждащ конектор	USB-C
Живот на батерията	до 26 часа
Размери	162 × 147,3 × 32,5 mm
Тегло	0,4 kg

5. Указания за безопасност

- Заради риска от пожар и токов удар не излагайте устройството на дъжд или влага.
- Използвайте само препоръчани от производителя аксесоари.
- Устройството е предназначено само за нетропически климат.
- Не поставяйте върху устройството предмети с течност (вази); капки и пръски са строго забранени.
- Не запушвайте отворите на устройството. Преди свързване проверете за замърсяване по конектора и дали щепселът съответства и е правилно ориентиран.
- Дръжте далеч от източници на топлина (радиатори, печки и други топлоотделящи уреди).

- Не разглобявайте корпуса без оправомощаване. Ако е нужно разглобяване, обърнете се към професионален сервиз.
- Не гледайте директно в лазерната глава — опасност от увреждане на зрението.

| 6. Изхвърляне

Не изхвърляйте продукта с обикновените битови отпадъци. За него важи Директива 2012/19/ЕС (ОЕЕО/ВЕЕЕ). Преди рециклиране по възможност извадете батериите/акумулаторите. Предайте устройството в пункт за събиране на електрическо оборудване. Опаковката е от екологичен материал и се изхвърля отделно.

Slovenščina

SYITREN

R300

Prenosni CD predvajalnik z Bluetooth

Navodila za uporabo

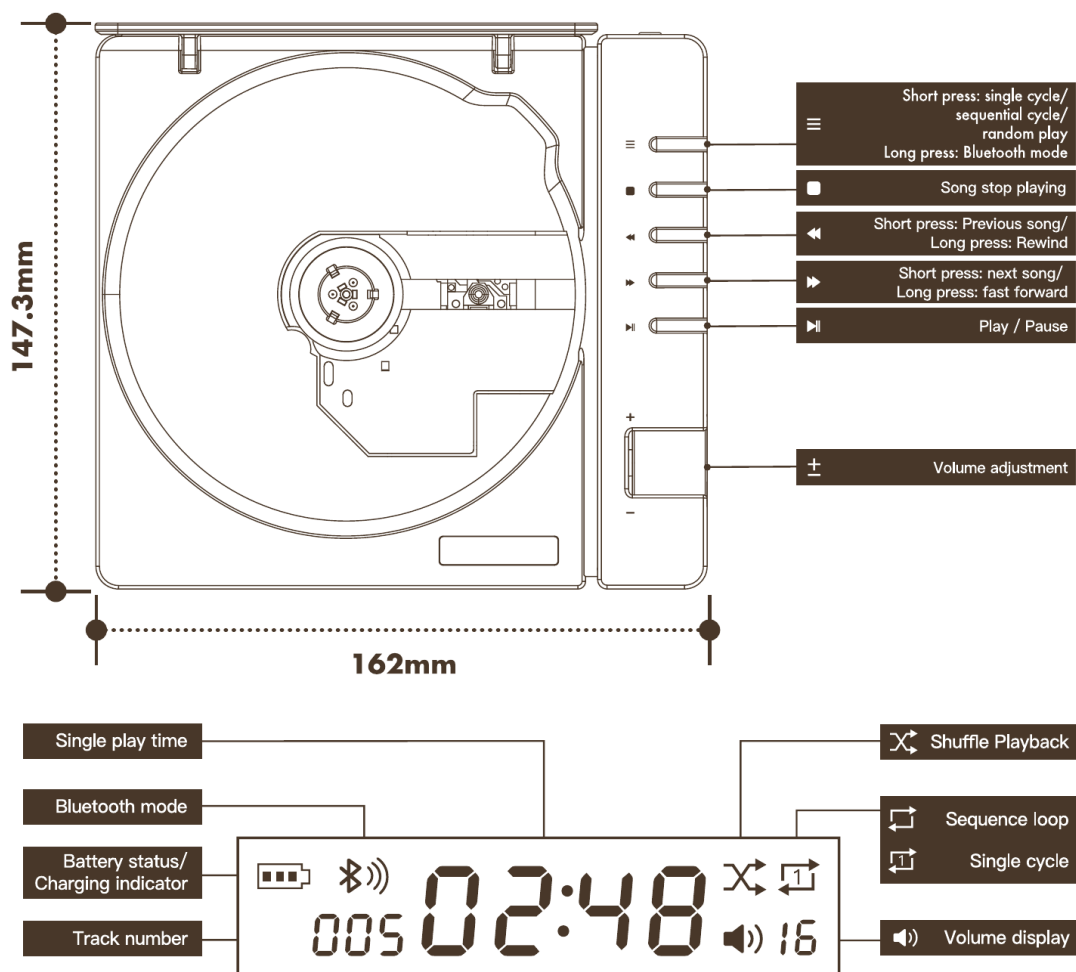
R300 je kompakten CD predvajalnik v retro obliki z Bluetooth 5.3 in optičnim izhodom SPDIF. Predvajalnik nima vgrajenega zvočnika — zvok pošilja v slušalke ali zunanjo napravo prek izhoda 3,5 mm, SPDIF ali brezžično prek povezave Bluetooth. Predvaja plošče CD/CD-R/CD-RW in formate CD/MP3/WAV/WMA.

1. Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup CD predvajalnika Syitren R300. Pred prvo uporabo preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

R300 je kompakten CD predvajalnik v retro obliki z Bluetooth 5.3 in optičnim izhodom SPDIF. Predvajalnik nima vgrajenega zvočnika — zvok pošilja v slušalke ali zunanjo napravo prek izhoda 3,5 mm, SPDIF ali brezžično prek povezave Bluetooth. Predvaja plošče CD/CD-R/CD-RW in formate CD/MP3/WAV/WMA.

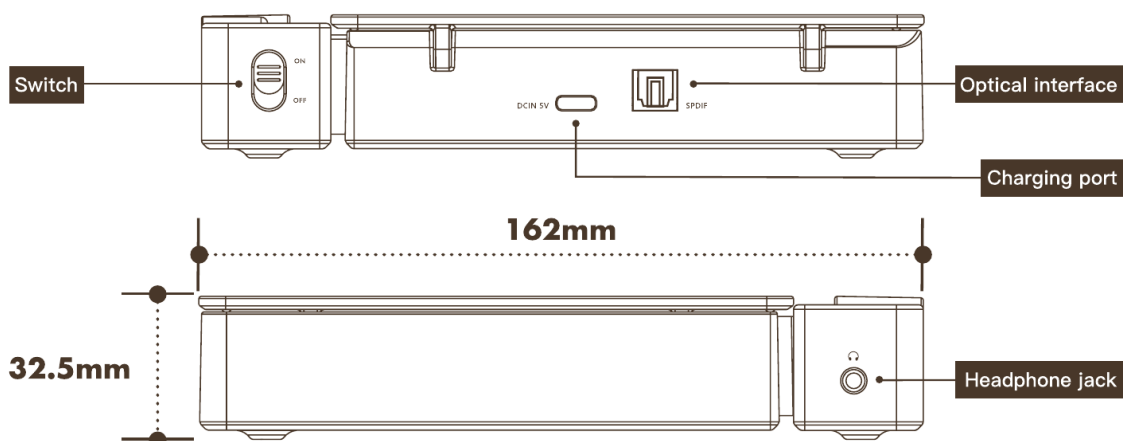
2. Upravljalni elementi in priključki



09

Upravljalni elementi in zaslon

1	≡ Način — kratek pritisk: ponovi eno / ponovi po vrsti / naključno; dolg pritisk: Bluetooth
2	■ Ustavi
3	◀◀ kratek pritisk: prejšnja skladba / dolg: previjanje nazaj
4	▶▶ kratek pritisk: naslednja skladba / dolg: previjanje naprej
5	▶ Predvajanje / premor



Zadnja stran in priključki

Zadnja stran: stikalo za vklop (ON/OFF), optični izhod SPDIF, polnilni priključek (USB-C, DC 5 V), priključek za slušalke 3,5 mm. Mere 162 × 147,3 × 32,5 mm.

3. Uporaba

Predvajanje CD

Ob prvi uporabi odstranite zaščitni vložek. R300 lahko predvaja z odprtim pokrovom; ko ga ne uporabljate, pokrov zaprite pred prahom. Med predvajanjem plošče ne zaustavljajte na silo. Kratko pritisnite ■ za zaustavitev; znova pritisnite ►|| za predvajanje od prve skladbe.

Vklop in izklop

Stikalo nastavite na ON — zaslon zasveti (OFF = izklopljeno). Po vklopu brez plošče zaslon prikaže »NO CD«; po vstavitvi plošče kratko pritisnite ►||.

Vrstni red predvajanja

Kratko pritisnite ≡ za preklp načina ponavljanja (privzeto = predvajaj vse po vrsti, nato pripravljenost): ponovi eno → ponovi po vrsti → naključno predvajanje.

Napajanje in polnjenje

Vgrajena baterija za polnjenje. Polnite s priloženim kablom (napajalnik ni priložen; priporočeno 5 V / 2 A). Po preklopu na ON ikona baterije utripa; ko je povsem napolnjena, sveti neprekinjeno.

Izhodni priključek

Zvočni izhod 3,5 mm (slušalke, zvočna oprema) in optični izhod SPDIF. Ko je priključen kabel 3,5 mm, se optični izhod onemogoči.

Bluetooth

Po vklopu je Bluetooth izklopljen. Dolgo pritisnite ≡ za vklop Bluetooth; ikona Bluetooth utripa in predvajalnik je viden. Povežite napravo Bluetooth (zvočnik, slušalke) v načinu iskanja. Neprekinjeno sveteča ikona pomeni povezano in pripravljeno na predvajanje.

4. Tehnični podatki

Bluetooth	različica 5.3
Podprte plošče	CD / CD-R / CD-RW
Podprti formati	CD, MP3, WAV, WMA
Dekodirni čip	AB5305U
Razmerje signal/šum (SNR)	80 dB
Zvočni izhod	3,5 mm / SPDIF (optični)
Izhodna napetost	280 mV
Izhodna moč	11 mW
Čas polnjenja	< 3 ure
Zmogljivost baterije	2000 mAh
Napajanje	DC 5 V / 2 A
Polnilni priključek	USB-C
Čas delovanja	do 26 ur
Mere	162 × 147,3 × 32,5 mm
Masa	0,4 kg

5. Varnostna navodila

- Zaradi nevarnosti požara in električnega udara naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprava je namenjena samo za netropsko podnebje.
- Na napravo ne postavljajte predmetov s tekočino (vaze); kapljice in pršenje so strogo prepovedani.
- Ne prekrivajte odprtih naprav. Pred priključitvijo preverite, ali na priključku ni tujkov ter ali vtič ustreza in je pravilno usmerjen.
- Hranite stran od virov toplote (radiatorji, peči in druge naprave, ki oddajajo toploto).
- Ohišja ne razstavljajte brez pooblastila. Če je razstavljanje potrebno, se obrnite na strokovni servis.
- Ne glejte neposredno v lasersko glavo — nevarnost poškodbe oči.

| 6. Odstranjevanje

Izdelka ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Zanj velja direktiva EU 2012/19/EU (OEE0/WEEE). Pred recikliranjem po možnosti odstranite baterije/akumulatorje. Napravo oddajte na zbirnem mestu za električno opremo. Embalaža je iz okolju prijaznega materiala in sodi med ločene odpadke.

Română

SYITREN

R300

CD player portabil cu Bluetooth

Manual de utilizare

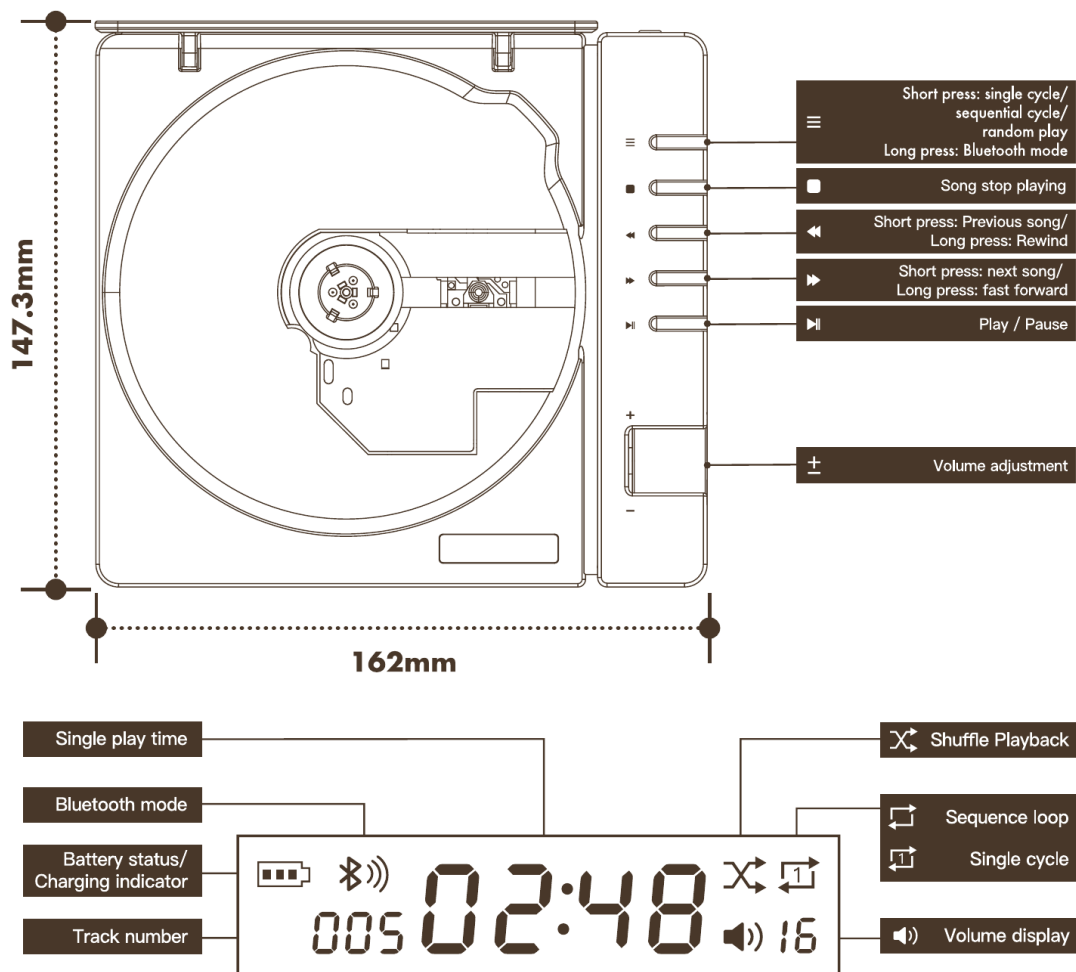
R300 este un CD player compact în design retro, cu Bluetooth 5.3 și ieșire optică SPDIF. Player-ul nu are difuzor încorporat — transmite sunetul către căști sau echipamente externe prin ieșirea de 3,5 mm, SPDIF sau fără fir prin Bluetooth. Redă discuri CD/CD-R/CD-RW și formate CD/MP3/WAV/WMA.

1. Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea CD player-ului Sytiren R300. Vă rugăm să citiți acest manual înainte de prima utilizare și să îl păstrați pentru consultări ulterioare.

R300 este un CD player compact în design retro, cu Bluetooth 5.3 și ieșire optică SPDIF. Player-ul nu are difuzor încorporat — transmite sunetul către căști sau echipamente externe prin ieșirea de 3,5 mm, SPDIF sau fără fir prin Bluetooth. Redă discuri CD/CD-R/CD-RW și formate CD/MP3/WAV/WMA.

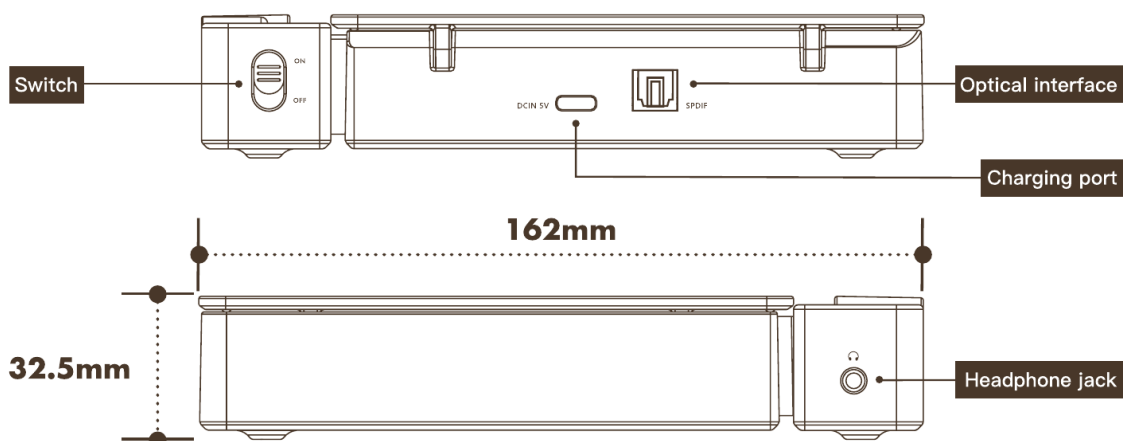
2. Elemente de comandă și conectori



09

Elemente de comandă și afișaj

1	≡ Mod — apăsare scurtă: repetare o piesă / repetare în ordine / aleatoriu; apăsare lungă: Bluetooth
2	■ Stop
3	◀◀ apăsare scurtă: piesa anterioară / lungă: derulare înapoi
4	▶▶ apăsare scurtă: piesa următoare / lungă: derulare înainte
5	▶ Redare / pauză



Panoul din spate și conectorii

Spate: întrerupător de pornire (ON/OFF), ieșire optică SPDIF, port de încărcare (USB-C, DC 5 V), mufă căști 3,5 mm. Dimensiuni 162 × 147,3 × 32,5 mm.

3. Utilizare

Redarea CD

La prima utilizare, îndepărtați inserția de protecție. R300 poate fi redat cu capacul deschis; când nu îl folosiți, închideți capacul pentru a-l feri de praf. Nu opriți discul cu forța în timpul redării. Apăsăți scurt ■ pentru oprire; apăsăți din nou ►|| pentru redare de la prima piesă.

Pornire și oprire

Puneți comutatorul pe ON — afișajul se aprinde (OFF = oprit). După pornire fără disc, afișajul arată „NO CD”; după introducerea unui disc, apăsăți scurt ►||.

Ordinea de redare

Apăsăți scurt ≡ pentru a schimba modul de repetare (implicit = redarea tuturor în ordine, apoi standby): repetarea unei piese → repetare în ordine → redare aleatorie.

Alimentare și încărcare

Baterie reîncărcabilă încorporată. Încărcați cu cablul furnizat (adaptorul nu este inclus; se recomandă 5 V / 2 A). După comutarea pe ON, pictograma bateriei clipește; când este complet încărcată, rămâne aprinsă.

Interfața de ieșire

Ieșire audio 3,5 mm (căști, echipamente audio) și ieșire optică SPDIF. Când este conectat un cablu de 3,5 mm, ieșirea optică se dezactivează.

Bluetooth

După pornire, Bluetooth este oprit. Apăsăți lung ≡ pentru a activa Bluetooth; pictograma Bluetooth clipește și player-ul este vizibil. Asociați un dispozitiv Bluetooth (boxă, căști) în modul de căutare. O pictogramă aprinsă constant înseamnă conectat și gata de redare.

4. Specificații tehnice

Bluetooth	versiunea 5.3
Discuri acceptate	CD / CD-R / CD-RW
Formate acceptate	CD, MP3, WAV, WMA
Cip de decodare	AB5305U
Raport semnal/zgomot (SNR)	80 dB
Ieșire audio	3,5 mm / SPDIF (optic)
Tensiune de ieșire	280 mV
Putere de ieșire	11 mW
Timp de încărcare	< 3 ore
Capacitatea bateriei	2000 mAh
Alimentare	DC 5 V / 2 A
Conector de încărcare	USB-C
Autonomie	până la 26 de ore
Dimensiuni	162 × 147,3 × 32,5 mm
Greutate	0,4 kg

5. Instrucțiuni de siguranță

- Din cauza riscului de incendiu și electrocutare, nu expuneți dispozitivul la ploaie sau umezeală.
- Utilizați numai accesorii recomandate de producător.
- Dispozitivul este destinat numai climatelor netropicale.
- Nu așezați pe dispozitiv obiecte cu lichid (vaze); picăturile și stropii sunt strict interziși.
- Nu blocați orificiile dispozitivului. Înainte de conectare, verificați dacă pe conector nu există corpuri străine și dacă ștecărul corespunde și este orientat corect.
- Feriți de surse de căldură (radiatoare, sobe și alte echipamente care generează căldură).
- Nu demontați carcasa neautorizat. Dacă este necesară demontarea, contactați un service profesionist.
- Nu priviți direct în capul laser — pericol de afectare a vederii.

6. Eliminare

Nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere obișnuite. I se aplică Directiva UE 2012/19/UE (DEEE/WEEE). Dacă este posibil, scoateți bateriile/acumulatorii înainte de reciclare. Predați

dispozitivul la un punct de colectare a echipamentelor electrice. Ambalajul este dintr-un material ecologic și se colectează separat.

Polski

SYITREN

R300

Przenośny odtwarzacz CD z Bluetooth

Instrukcja obsługi

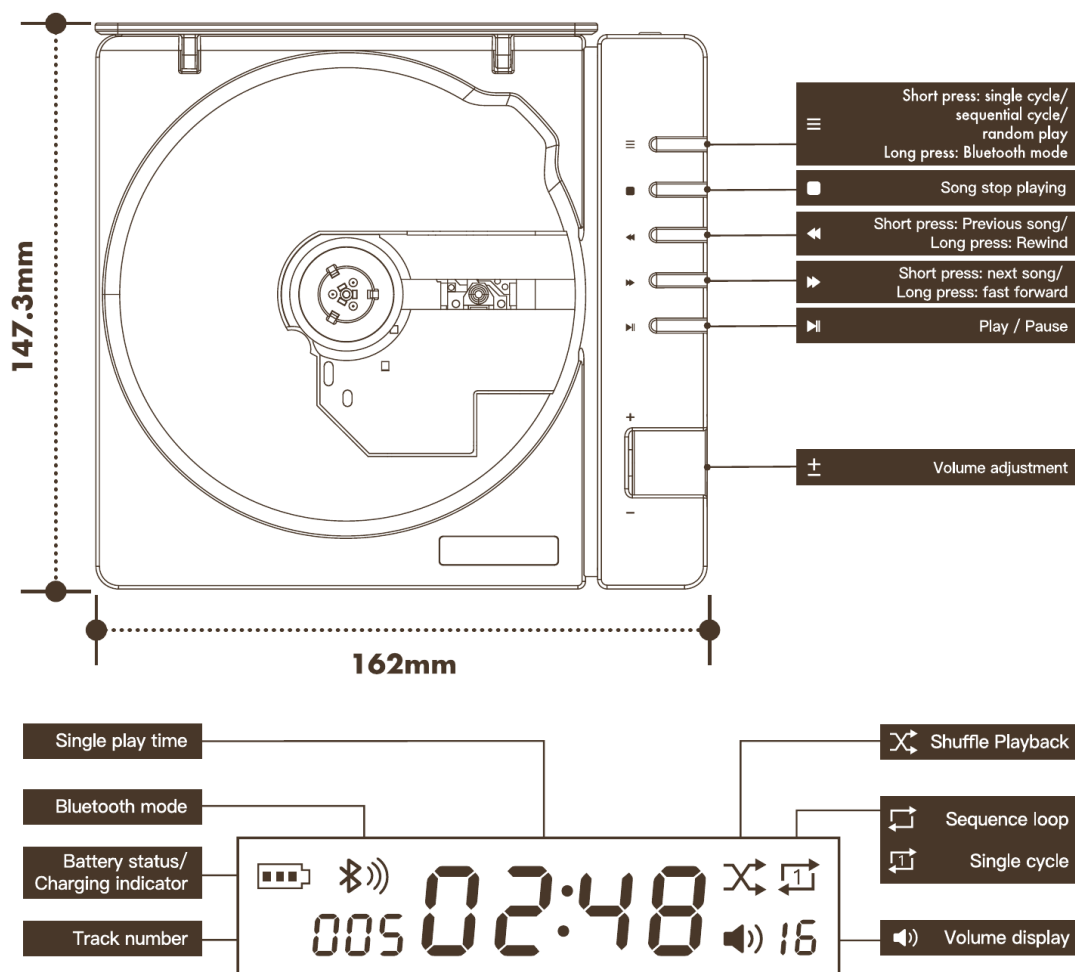
R300 to kompaktowy odtwarzacz CD w stylu retro z Bluetooth 5.3 i wyjściem optycznym SPDIF. Odtwarzacz nie ma wbudowanego głośnika — dźwięk wyprowadza do słuchawek lub urządzenia zewnętrznego przez wyjście 3,5 mm, SPDIF lub bezprzewodowo przez Bluetooth. Odtwarza płyty CD/CD-R/CD-RW i formaty CD/MP3/WAV/WMA.

1. Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup odtwarzacza CD Sytren R300. Przed pierwszym użyciem prosimy przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

R300 to kompaktowy odtwarzacz CD w stylu retro z Bluetooth 5.3 i wyjściem optycznym SPDIF. Odtwarzacz nie ma wbudowanego głośnika — dźwięk wyprowadza do słuchawek lub urządzenia zewnętrznego przez wyjście 3,5 mm, SPDIF lub bezprzewodowo przez Bluetooth. Odtwarza płyty CD/CD-R/CD-RW i formaty CD/MP3/WAV/WMA.

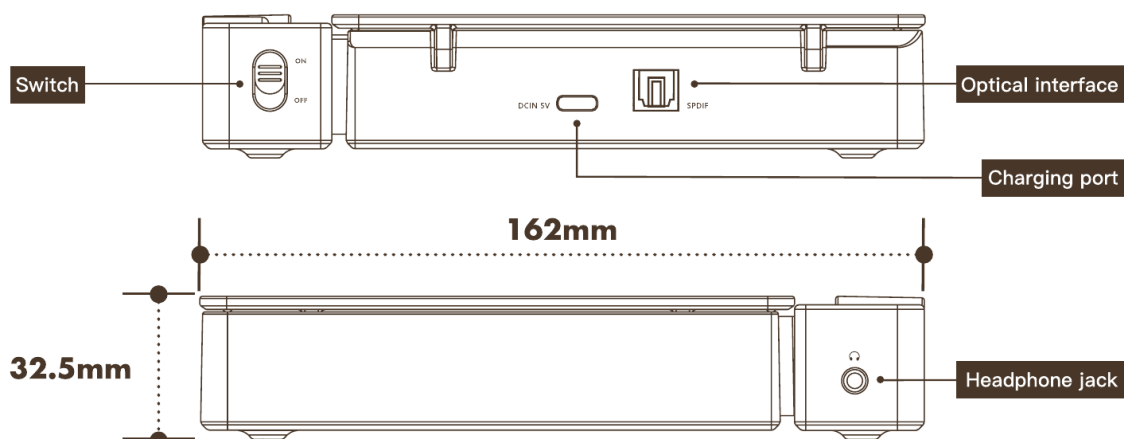
2. Elementy sterujące i złącza



09

Elementy sterujące i wyświetlacz

1	≡ Tryb — krótkie naciśnięcie: powtarzanie jednego / powtarzanie po kolei / losowo; długie naciśnięcie: Bluetooth
2	■ Stop
3	◀◀ krótkie naciśnięcie: poprzedni utwór / długie: przewijanie do tyłu
4	▶▶ krótkie naciśnięcie: następny utwór / długie: przewijanie do przodu
5	▶ Odtwarzanie / pauza



Tył i złącza

Tył: wyłącznik zasilania (ON/OFF), wyjście optyczne SPDIF, port ładowania (USB-C, DC 5 V), gniazdo słuchawkowe 3,5 mm. Wymiary 162 × 147,3 × 32,5 mm.

3. Obsługa

Odtwarzanie CD

Przy pierwszym użyciu usuń wkładkę ochronną. R300 można odtwarzać z otwartą pokrywą; gdy nie jest używany, zamknij pokrywę, aby chronić przed kurzem. Podczas odtwarzania nie zatrzymuj płyty na siłę. Krótco naciśnij ■, aby zatrzymać; naciśnij ponownie ►||, aby odtwarzać od pierwszego utworu.

Włączanie i wyłączanie

Ustaw przełącznik w pozycji ON — wyświetlacz się zapala (OFF = wyłączony). Po włączeniu bez płyty wyświetlacz pokazuje „NO CD”; po włożeniu płyty naciśnij krótco ►||.

Kolejność odtwarzania

Krótco naciśnij ≡, aby przełączyć tryb powtarzania (domyślnie = odtwarzanie wszystkiego po kolei, potem tryb czuwania): powtarzanie jednego → powtarzanie po kolei → odtwarzanie losowe.

Zasilanie i ładowanie

Wbudowany akumulator. Ładuj dołączonym kablem (zasilacz nie jest dołączony; zalecane 5 V / 2 A). Po przełączeniu na ON ikona baterii miga; po pełnym naładowaniu świeci ciągle.

Interfejs wyjściowy

Wyjście audio 3,5 mm (słuchawki, sprzęt audio) i wyjście optyczne SPDIF. Po podłączeniu kabla 3,5 mm wyjście optyczne jest wyłączane.

Bluetooth

Po włączeniu Bluetooth jest wyłączony. Długo naciśnij ≡, aby włączyć Bluetooth; ikona Bluetooth miga, a odtwarzacz jest wykrywalny. Sparuj urządzenie Bluetooth (głośnik, słuchawki) w trybie wyszukiwania. Stała ikona oznacza połączenie i gotowość do odtwarzania.

4. Dane techniczne

Bluetooth	wersja 5.3
Obsługiwane płyty	CD / CD-R / CD-RW
Obsługiwane formaty	CD, MP3, WAV, WMA
Chip dekodujący	AB5305U
Stosunek sygnał/szum (SNR)	80 dB
Wyjście audio	3,5 mm / SPDIF (optyczne)
Napięcie wyjściowe	280 mV
Moc wyjściowa	11 mW
Czas ładowania	< 3 godziny
Pojemność akumulatora	2000 mAh
Zasilanie	DC 5 V / 2 A
Złącze ładowania	USB-C
Czas pracy	do 26 godzin
Wymiary	162 × 147,3 × 32,5 mm
Masa	0,4 kg

5. Zasady bezpieczeństwa

- Ze względu na ryzyko pożaru i porażenia prądem nie wystawiaj urządzenia na deszcz ani wilgoć.
- Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do klimatu nietropikalnego.
- Nie stawiaj na urządzeniu przedmiotów z płynem (wazonów); krople i rozpryski są surowo zabronione.
- Nie zasłaniaj otworów urządzenia. Przed podłączeniem sprawdź, czy na złączu nie ma zanieczyszczeń oraz czy wtyczka pasuje i jest prawidłowo zorientowana.
- Trzymaj z dala od źródeł ciepła (grzejniki, piece i inne urządzenia wytwarzające ciepło).
- Nie rozbieraj obudowy bez upoważnienia. Jeśli demontaż jest konieczny, skontaktuj się z profesjonalnym serwisem.
- Nie patrz bezpośrednio w głowicę lasera — ryzyko uszkodzenia wzroku.

| 6. Utylizacja

Nie wyrzucaj produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Podlega on dyrektywie UE 2012/19/UE (WEEE/ZSEE). Przed recyklingiem w miarę możliwości wyjmij baterie/akumulatory. Oddaj urządzenie w punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego. Opakowanie jest z materiału ekologicznego i należy do odpadów segregowanych.